

**Kauderwelsch**  
**Band 74**



# Impressum

Eva-Maria Bendixen & Klaus Werner

## **Sächsisch – das wahre Deutsch**

erschienen im

REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH

Osnabrücker Str. 79, D-33649 Bielefeld

info@reise-know-how.de

© REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH

8. Auflage 2012

Konzeption, Gliederung, Layout und Umschlagklappen wurden speziell für die Reihe „Kauderwelsch“ entwickelt und sind urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte vorbehalten.

<i>Zeichnungen</i>	Stefan Theurer
<i>Layout-Konzept</i>	Günter Pawlak, FaktorZwo! Bielefeld
<i>Umschlag</i>	Günter Pawlak, FaktorZwo! Bielefeld
<i>Titelfoto</i>	© Karin Jähne@fotolia.com
<i>Druck und Bindung</i>	Werbedruck GmbH Horst Schreckhase, Spangenberg

**ISBN: 978-3-89416-264-1**

Printed in Germany

Dieses Buch ist erhältlich in jeder Buchhandlung Deutschlands, Österreichs, der Schweiz und der Benelux-Staaten. Bitte informieren Sie Ihren Buchhändler über folgende Bezugsadressen:

<i>Deutschland</i>	Prolit GmbH, Postfach 9, 35461 Fernwald (Annerod) sowie alle Barsortimente
<i>Schweiz</i>	AVA-buch 2000, Postfach 27, CH-8910 Affoltern
<i>Österreich</i>	Mohr Morawa Buchvertrieb GmbH Sulzengasse 2, A-1230 Wien
<i>Belgien &amp; Niederlande</i>	Willems Adventure, <a href="http://www.willemsadventure.nl">www.willemsadventure.nl</a> Wer im Buchhandel kein Glück hat, bekommt unsere Bücher zuzüglich Porto- und Verpackungskosten auch direkt über unseren Internet-Shop: <a href="http://www.reise-know-how.de">www.reise-know-how.de</a> . Zu diesem Buch ist begleitendes Tonmaterial erhältlich, auf <b>Audio-CD</b> in jeder Buchhandlung Deutschlands, Österreichs, der Schweiz und der Benelux-Staaten oder als <b>MP3-Download</b> unter <a href="http://www.reise-know-how.de">www.reise-know-how.de</a> Der Verlag möchte die <b>Reihe Kauderwelsch</b> weiter ausbauen und <b>sucht Autoren!</b> Mehr Informationen finden Sie unter <a href="http://www.reise-know-how.de/rkh_mitarbeit.php">www.reise-know-how.de/rkh_mitarbeit.php</a>

**Kauderwelsch**

Eva-Maria Bendixen  
&  
Klaus Werner

**Sächsisch**

*das wahre Deutsch*



REISE KNOW-How  
im Internet  
[www.reise-know-how.de](http://www.reise-know-how.de)  
[info@reise-know-how.de](mailto:info@reise-know-how.de)

### Für Smartphone-Benutzer

(QR-Code mit einer APP scannen)

*Weitere Infos!*



[saechsisch.reise-know-how.de](http://saechsisch.reise-know-how.de)



## Kauderwelsch-Dialektführer sind anders!

**W**arum? Weil sie die Zugereisten - egal ob touristisch oder beruflich - in die Lage versetzen, das Kauderwelsch der alteingesessenen Bewohner vor Ort mit all seinen fremdartig und zuweilen lustig klingenden Lauten und Ausdrücken wirklich zu verstehen, und sich gekonnt in die **Lebensart, das Lebensgefühl, die Lebensphilosophie** der Menschen vor Ort einzufühlen. Denn ein Dialekt ist nie nur eine andere Art zu sprechen, sondern der Spiegel einer anderen Art zu denken, fühlen, genießen, leben und lieben.

Wir verzichten daher auf lange sprachwissenschaftliche Abhandlungen über die Herkunft des Dialektes und kommen nach den **grundlegenden lautlichen und grammatikalischen Unterschieden** gleich zu dem, was Alteingesessene auf der Straße und Zuhause sprechen. So wird es ein Leichtes dem Charme des trockenen Humors und der bildreichen Sprache der deutschen Dialekte und Mundarten zu erliegen.

Die **Autorinnen und Autoren** werden Sie immer wieder zum Schmunzeln bringen und gekonnt Mentalität und Lebensgefühl des jeweiligen Sprachraumes vermitteln. Es erwarten Sie sprachliche Leckerbissen, gespickt mit **umgangssprachlichen Floskeln, Redewendungen und lockeren Sprüchen**, die den Mutterwitz der Bewohner charakterisieren.

Glücklicherweise gibt es noch Menschen - alt und jung, Zugereiste oder Alteingesessene -, die das **Hochdeutsche** mit Liebe links liegen lassen und Ihnen mit einer gehörigen Portion Dialekt einige Rätsel aufgeben. Das gilt natürlich auch für **Wienerisch** oder **Schweizerdeutsch**.

Und weil's so schön ist, erfreut sich manch ein Dialekt auch weit über die eigentlichen Sprachgrenzen hinaus großer Beliebtheit wie z. B. **Kölsch** - die Sprache der Domstadt am Rhein -, oder **Berlinerisch** - man denke da nur an Kennedy's Ausspruch „Ich bin ein Berliner“-, oder **Sächsisch**, was nach der Wende besonders oft scherzhaft nachgeahmt wurde.

## Inhalt

- 9 Vorwort
- 10 Hinweise zur Benutzung

### Einführung



- 12 Wie morrsch schbrichd
- 15 Wie morrsch schreim duhd
- 16 Sägssch gibds garnich
- 24 Die Widerstandsgrammatik
- 37 Dorr grohse Saggse
- 41 Dorr gleene Saggse
- 45 Königssächsisch
- 48 Unsorr scheenorr Freischdahd Saggsn
- 51 Riwworr un Niwworr

### Im Gespräch



- 52 Da seddmorr uns offm Schdrohm!
- 57 Schnährbliches un Schnuggliches
- 57 Dorr Gaffeesaggse
- 57 Iß Mennieh von Abbl bis Zwiwwl
- 61 Dä Benimmse bei Tische
- 62 Un so duhds nu schmäggn
- 63 In Gneibe un Schdamambe
- 67 Där hadds off dorr Blaudse
- 69 Schigge Draad, Gammerad!
- 70 Dorheeme isses doch am scheensden!
- 72 Iß Hähbchn-Bähbchn - der Hausrat

- 74 Dä Gläddahsche –die Klamotten
- 75 Dä Gommunigadschohn
- 77 Gemütsregungen und Stimmungen
- 81 Von Allwrich bis Zwiggl
  - die lieben Mitmenschen
- 95 Liewe Bärrohr!
  - Amtssächsisch
- 97 Die lockere Sprache des Alltags
- 106 I'm säggsy
- 112 Dä buggliche Forrwandschaffd
- 113 Räschnwärrmorrgrieschn
- 115 Offm Däbbchn
- 116 Saggsndesd

## Anhang



- 119 Register
- 127 Die Autoren